



.....(平成 18 年 度).....

1. 次のスペイン語文を読み、問題に答えなさい。(25 点)

En (A) del reciente aumento de trabajadores con problemas mentales, el Ministerio japonés de Salud, Trabajo y Bienestar promulgó los □Principios para la mejora de la salud mental□ en1998, en (B) que se recogen tres medidas principales: el autocuidado, el cuidado en la cadena de trabajo y el cuidado por especialistas, tales como médicos o psicólogos, dentro del lugar de trabajo.

De capital importancia es que los superiores de trabajo se (C) cuenta de la anomalía de sus subordinados. Cuando se observa de un trabajador un aumento anormal de ausencias o de retrasos, una repetición de simples errores o acciones problemáticas tales como alcoholismo, apuestas y grandes préstamos, es deseable que su jefe hable con él para conocer sus problemas. Pero conviene no meterse demasiado desde el principio, ya que en muchos casos el trabajador no quiere mostrar fácilmente el fondo de su alma. (D) Para percatarse de un cambio en sus subordinados hace falta conocerlos en situaciones normales. Por lo tanto, es importante que los superiores tengan conocimientos sobre salud mental y que procuren mantener una relación estrecha con sus subordinados.

問 1. 空欄(A), (B), (C)に入る語を下からそれぞれ一つ選び、記号を○で囲みなさい。(各 2 点×3=6 点)

- | | | | | |
|---|-----------|-----------|---------|-----------|
| A | ア : lugar | イ : tanto | ウ : vez | エ : vista |
| B | ア : donde | イ : el | ウ : la | エ : los |
| C | ア : da | イ : dan | ウ : dé | エ : den |

問 2. 空欄(D)に入る文を下から一つ選び、記号を○で囲みなさい。(2 点)

- ア : Hay que darse prisa. イ : Se necesita tiempo. ウ : Es algo casi imposible. エ : Decirlo es fácil.

問 3. 「心の健康づくりのための指針」を策定した日本の省庁の名前を漢字で書きなさい。(2 点)

()

問 4. 本文の内容と一致するように、下の空欄に適切な日本語を入れなさい。(各 2 点×5=10 点)

- ア : 「心の健康づくりのための指針」が挙げる三つの対策は、セルフケア、仕事のラインにおけるケア、そして()によるケアである。
- イ : 部下の遅刻・欠勤が不自然に増えたとき、()とき、問題行動が見られるときなどは、上司は(当人と話をすることが望ましい)。
- ウ : 問題行動には、飲酒、(), ()などがある。

問 5. 下線部を日本語に訳しなさい。(5 点)



2. 次のスペイン語文を読み、問題に答えなさい。(13点)

Fukuoka, cuyos recursos hídricos son escasos y sufre graves períodos de sequía, se enfrenta al gran reto de garantizar a sus ciudadanos un suministro de agua seguro ante una demanda que crece continuamente. En 1978 se produjo una gran sequía que obligó a la administración de la ciudad a restringir el suministro de agua durante 278 días al año. El hecho de que algunas partes de la ciudad careciesen totalmente de agua hizo comprender la difícil situación que en relación al agua vivía la ciudad. En 1979 los residentes de Fukuoka, los empresarios y los administradores de la ciudad tomaron la decisión de trabajar juntos para crear una “ciudad consciente del problema de la conservación del agua”.

Actualmente, el consumo diario per cápita en la ciudad de Fukuoka es inferior al consumo anterior a la gran sequía de 1978, aunque hay más inodoros y por lo tanto más cisternas en uso. La ciudad de Fukuoka consume aproximadamente un 20 % menos de agua que otras ciudades similares por su tamaño.

問 1. 本文の内容と一致するように、下の空欄に適切な日本語を入れなさい。(各 1 点×9=9 点)

ア：福岡市の()は乏しく、増え続ける()に対する水の安定した()を保証しなければならぬことは市にとってときに大きな脅威となる。

イ：1978 年の()のとき、福岡市は 1 年のうち 278 日にわたって()を行った。

ウ：現在では 1978 年当時に比べて()の数が増え、したがってより多くの()が使われているにもかかわらず、福岡市の()当たりの水の消費量は少なくなっており、市全体の消費量は()に比べて約 20 パーセント少ない。

問 2. 下線部を日本語に訳しなさい。(4 点)

3. 次の文章を日本語に訳しなさい。(12 点)

No hay nada mejor para descubrir la visión japonesa de la naturaleza que los jardines, cuya magistral recreación de réplicas en miniatura de mares o paisajes en una extensión de unos pocos cientos de metros cuadrados es reconocida en todo el mundo. Promocionados por la clase dirigente e inspirados en los preceptos budistas y sintoístas, los jardines japoneses son una exquisita mezcla de plantas, agua, tierra y rocas que realzan la belleza de la naturaleza de una forma artística. Un gran número de jardines se encuentra en los recintos de los templos y muchos de ellos tienen cientos de años.



6. 次の語句をスペイン語に訳しなさい。(各1点×15=15点)

1. 溶岩
2. 温室効果
3. 白鳥
4. 鳥インフルエンザ
5. 菊
6. くしゃみ
7. 蟬
8. 洗脳
9. 耐震構造
10. ダム
11. 峠
12. 指定席
13. 割増料金
14. 祝日
15. テーマパーク